



**РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING**

8, Дворцовая набережная, Санкт-Петербург, Россия, 191186
8, Dvortsovaya Nab., Saint Petersburg, 191186, Russia

☎: +7 (812) 380-19-56, ☎: +7 (812) 380 19 58, ✉: zemliansky.pl@rs-class.org,
📠: www.rs-class.org

№ _____
(заполняется Регистром/ to be filled in RS)

ЗАЯВКА / REQUEST

НА ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ СУДНА НА СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ КТМС / FOR ON BOARD MLC INSPECTION

УКАЖИТЕ ВИД ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ / Indicate type of Inspection:

КОНВЕНЦИОННОЕ / Statutory

ДОБРОВОЛЬНОЕ / Voluntary

УКАЖИТЕ ОБЪЕМ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ / Indicate scope of Inspection:

Первичное (Временное СвСТН) Primary (Interim Certificate) <input type="checkbox"/>	Первоначальное Initial <input type="checkbox"/>	Промежуточное Intermediate <input type="checkbox"/>	Переоформление СвСТН/Декларации Reissuance of MLCt/Declaration <input type="checkbox"/>
Рассмотрение Декларации Declaration review <input type="checkbox"/>	Возобновляющее Renewal <input type="checkbox"/>	Дополнительное Additional <input type="checkbox"/>	Причина Reason <input type="checkbox"/>

Данные о судне / Ship particulars

Название судна Name of ship	Дата закладки киля Keel laid date	
Тип судна Type of ship	Позывной сигнал Call sign	
Номер ИМО IMO number	Судно в классе Ship classed by	
Флаг / Flag	Валовая вместимость Gross tonnage	
Число моряков Number of seafarers	Дата регистрации Date of registry	
Название Судовладельца по КТМС* Name of MLC Shipowner*	Идентификационный номер компании ID number of the company	
Лицо ответственное по КТМС / Person responsible for MLC	Тел/Tel:	Факс/Fax:
	Моб/Mob:	Эл.почта/E-mail:

Судно имеет действующие судовые свидетельства / Ship has valid certificates

№	Свидетельство / Certificate	Кем выдан Issued by	Дата выдачи Date of issue	Действ. до Valid until
1	Декларация о (добровольном) соблюдении трудовых норм в морском судоходстве / (Voluntary) Declaration of maritime labour compliance	№		
2	Свидетельство о соответствии трудовых норм в морском судоходстве Maritime labour certificate	№		
3	Поставщик финансовых гарантий (название, e-mail, телефон) / Financial security provider (company name, e-mail, telephone number)			

Информация для освидетельствования / Information for inspection

Предлагаемые сроки освидетельствования судна: Planned dates of inspection	Предполагаемый порт захода (страна, порт): Planned port of call (country, port):	Рабочий язык: Working language:
Сведения об агенте / Information about agent	Тел/Tel:	Факс/Fax:
	Моб./Mob.	Эл.почта/E-mail:

Ответственность Судовладельца по КТМС* / MLC Shipowner's* responsibility

Настоящая заявка должна быть направлена не менее, чем за 5 рабочих дней до предполагаемой даты освидетельствования / The present Request shall be submitted not less than 5 working days before the planned dates of inspection.

Судовладелец гарантирует оплату Российскому Морскому Регистру Судоходства (РС) за услуги по освидетельствованию судна на соответствие требованиям КТМС (Конвенцией 2006 года о труде в морском судоходстве), а также транспортные, прожиточные и расходы по связи при следовании эксперта/экспертов к месту проведения работ и обратно по фактическим затратам, и в соответствии с действующими тарифами РС. / The Shipowner guarantees Russian Maritime Register of Shipping (RS) the payment for on board MLC (Maritime Labour Convention, 2006) inspection, as well as, traveling, accommodation and communication expenses during the travel of the inspector/inspectors to the place of work and back as per the actual expenditure, and in accordance with the current RS tariffs.

Общие условия оказания услуг Российским морским регистром судоходства являются составной и неотъемлемой частью настоящей Заявки в части, не противоречащей ей. / The General Conditions for Rendering Services by Russian Maritime Register of Shipping are constituent and integral part of the present Request insofar as they do not conflict with it.

Лица, указанные в настоящей Заявке, согласны с обработкой их персональных данных РС для выполнения Заявки. / Persons listed in the present Request agree that their personal data will be processed by RS in order to fulfill the Request.

(*) - Настоящим подтверждаем, что наша компания приняла на себя обязанность и ответственность, возлагаемые на Судовладельца¹ в соответствии с Конвенцией 2006 года о труде в морском судоходстве (далее - Судовладелец по КТМС). /

(*) - This is to confirm that our Company has assumed the responsibilities imposed on the Shipowner¹ in compliance with the Maritime Labour Convention, 2006 (hereinafter the MLC Shipowner).

Ген. директор/ Director General	_____ (ф.и.о./ full name)	_____ (подпись/ signature)	_____ (дата / date)	Печать / seal
Главный бухгалтер / Chief accountant	_____ (ф.и.о./ full name)	_____ (подпись/ signature)	_____ (дата / date)	

В приложении направляются (при первоначальном обращении) / In the Appendix are directed (at the primary application)

1	<input type="checkbox"/>	копия документа на право плавания под флагом / а copy of a certificate of registry
2	<input type="checkbox"/>	копия документа подтверждающего делегирование полномочий по КТМС заявителю от титульного собственника судна / а copy of a document confirming delegation of authority according to MLC to an applicant from the title Shipowner
3	<input type="checkbox"/>	Лист опроса по готовности судна к первичному освидетельствованию РС (форма 8.5.6-4) / Questionnaire of Ship Readiness for RS Primary Inspection (Form 8.5.6-4)

при рассмотрении Декларации / in case of Declaration review

1	<input type="checkbox"/>	Заполненная Декларация, в части мер предпринимаемых судовладельцем* (форма 8.5.1-2(A)/8.5.1-4) / Declaration filled in as far as measures to be taken by Shipowner* are concerned (Form 8.5.1-2(A)/8.5.1-4)
---	--------------------------	---

¹ Смотри подпункт j) пункта 1) Статьи II Конвенции / as defined in Article II, paragraph 1(j), of the Convention

¹ См. подпункт ж) пункта 1) Статьи II Конвенции / as defined in Article II, paragraph 1(j), of the Convention